MAI 5818
90

ANNUAL REPORT
1998-99

We can help you start and expand your business!

Table of Contents

Message from the Chairman of the Board 1

1998-99 Board of Directors and Staff 3

General Manager's Report 4

Accomplishments for 1998-99 4

Client Centered Service 4

Business Development and Business Expansion 4
Atlantic Canada Opportunities Agency 5
NB Dept. of Economic Development, Tourism. & Culture 5
Lead Corporation 5
NB Dept. of Labour 6

Support to Community Economic Development Organizations 7

Public Relations 7

Advertising and Promotions 8

Update of Economic Development Tools 8

Strategic Initiatives 9

Human Resources 10

Outlook for 1999-2000 11

Auditor's Report 14

Message from the Chairman of the Board

On behalf of the Board of Directors of the South East Economic Commission Inc., it is my pleasure to present our Annual Report for 1998-99.

More than 1300 small businesses form our region's economic base. In the past five years, the region's economy has experienced growth in manufacturing, health and education, business services, transportation, and information technology. In the past year, the South East Region has experienced healthy growth in terms of economic development. Sackville, for instance, saw the opening of Fulford Enterprise an international call centre, which recruited more than sixty employees. Tourism continued to flourish in our region as the Confederation Bridge entered its second season and tourism-related businesses continued to expand and offer high quality service. One may predict continual growth in tourism with the further planning of Cape Jourimain and development and expansion of existing tourism-related businesses. No doubt the Francophone Summit, scheduled for the late summer of 1999, will have a positive impact on the South East region.

With a population of 33,500 we offer many benefits to both our residents and visitors. We should take pride in the many competitive advantages we hold. Our region offers a quality lifestyle, which includes plenty of recreation opportunities, a low cost of living, and quality services in health and education. Our businesses can take advantage of the region's low costs of doing business, two industrial parks, and being strategically located near other Maritime provinces, major highways, and other transportation services including air, train, and ports. Primarily, however, employers in our region have access to a desirable workforce. The Region's labour force offers a pool of individuals who are bilingual, committed, productive, educated, and skilled. For instance, more than half our region's population is bilingual, with this percent averaging as high as 80% in some communities within the region. In addition, approximately 40% of our population have some form of post-secondary education.

The Commission also actively collaborated with its economic development partners to better serve the region's clients. While many individuals and organizations interact on a continuing basis, our funding partners make it possible for the Commission to continue offering effective client driven services. Financial contributions from the NB Department of Economic Development, Tourism and Culture, the Atlantic Canada Opportunities Agency and the municipalities of Cap-Pelé, Dorchester, Memramcook, Port Elgin, Sackville and Shediac ensure that resources are placed at the disposal of local entrepreneurs and community organizations.

101-05542/

1998-99 Board of Directors and Staff

I. Executive Committee

Jean-Claude Léger	President
Robert Hall	1st Vice President
Maurice Allain/Ronald Bourque	2nd Vice President
Frank Copp	Secretary-Treasurer

II. Board of Directors

a. Appointed by the Municipalities

Debbie Dodier/Benoît Landry	Cap-Pelé
Warren Folkins	Dorchester
Marc LeBlanc	Memramcook
Robert Hall	Port Elgin
George Murray	Sackville
Léandre Bourque	Shediac

b. Appointed by the Nominating Committee

Maurice Allain	Ronald Bourque
Frank Copp	Jean-Claude Léger
Terry Lister	Ellen Pickle
Janice Ryan	

III. Staff

Don Allain	General Manager
Francine LeBlanc	Economic Development Officer
Wendy MacWilliams	Economic Development Officer

General Manager's Report

Since the reorganization of the South East Economic Commission in fiscal 1998-99, concerted efforts have been made to improve the service delivery to clients as well as to economic development organizations and stakeholders. In support of these objectives, I am pleased to update you on the following initiatives which were undertaken during fiscal 1998-99.

SEEC Accomplishments for fiscal year 1998-99

Client Centered Service

The South East Economic Commission has continued to provide advice on all aspects of starting, expanding and managing a business. The Commission provided guidance with the development of business plans as well as information on government services and financial assistance programs, and directed clients to other relevant sources of information. The Commission's client base is twofold: existing businesses looking to expand, modernize or diversify and potential entrepreneurs looking to start-up a new business.

In serving these clients, the Commission has endeavored to improve the quality of service by carrying out a thorough analysis of the client's needs and providing sound business development advice on a timely basis. Commission staff take the time to listen to entrepreneurs and help them to focus on all relevant aspects of their project. Furthermore, Commission staff consult economic development partners in order to develop an appropriate action plan and carry out appropriate follow-ups. Such an approach ensures that all has been considered in the development of a business project which greatly increases the probability of success of the entrepreneur's project.

For clients who have needs outside of the Commission's mandate, an effort is made to refer the client to the appropriate agency in order to provide a seamless access to all federal and provincial government services.

Business Development and Business Expansions

During this past year, Commission staff traveled over 26,500 kms, visiting more than 90 businesses and potential entrepreneurs. In addition, we worked with approximately 280 clients and provided more than 600 one-on-one counseling sessions.

As part of its mandate, the Commission works in collaboration with local, provincial and federal government organizations to help small and medium-sized businesses secure financial and technical assistance under existing programs. During the past year, several

individuals and firms benefited from partnering economic development organizations and their programs.

Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA)

While the Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) is one of the Commission's main funding partners, the federal organization also provides local entrepreneurs with financial assistance to start, expand or modernize their activities. ACOA also assists non-profit organizations in the development of projects that promote and enhance the region's economy. During the fiscal year 1998-99, ACOA provided 15 businesses in the South East region with repayable contributions totaling $2,564,026. Together these companies created 165 jobs.

NB Department of Economic Development, Tourism and Culture

The provincial Department of Economic Development, Tourism and Culture also provide the Commission with a financial contribution towards its operational budget. In addition, the department's Small Business Directorate provides important financial assistance to local entrepreneurs. During the 1998-99 fiscal year, the Dept. of EDT&C approved 7 financial assistance projects, 6 trade and marketing assistance projects, 4 technical missions, 3 quality assurance projects, and 2 Self-Start applications were approved. In addition, 2 SECAP projects totaling $95,228 in non-repayable contributions were approved.

LEAD Corporation

The LEAD Corporation is also an important partner in developing the region's economy. Sharing an office with the Commission provides entrepreneurs with greater access to information and financing programs. In addition to providing counseling services to small and medium-sized businesses, the LEAD Corporation was also instrumental in providing business clients in the South East Region, including those referred by the Commission, with the financial resources necessary to start or expand their businesses. The following table is a breakdown of the programs and the total amounts allocated during the 1998-99 fiscal year to local businesses and entrepreneurs.

LEAD Corporation Approvals (1998-99 Fiscal Year)

Program	# of Projects Approved	Total Amount	Jobs Created
Lead Business Loan	22	$563,000	21
SEED Capital Connexion Loan	11	$95,000	19
Self-Employment Benefits	23	$296,119	73
Agriculture and Fixed Link Loans	5	$165,000	N/A
Totals	61	$1,119,119	113

NB Department of Labour

The provincial Department of Labour is actively involved in helping businesses succeed in the region by providing both financing for student entrepreneurs and start-up businesses, as well as offering labour subsidy programs. During the 1998-99 fiscal year, 10 Entrepreneur Program loans were approved in the South East Region, totaling $81,500. In addition, 7 Student Venture applications were approved, which totaled $20,500.

Many activities were carried out in fiscal 1998-99 in support of the Commission's business development efforts. Commission staff have made a concerted effort to visit entrepreneurs at their place of business in order to develop a better understanding of their business and to discuss business development possibilities and financial assistance programs.

In its continued efforts to provide quality services to businesses and residents of Sackville and surrounding communities, the South East Economic Commission has implemented a more convenient satellite service in Sackville. On the 1st and 3rd Wednesday of every month from 8:30 a.m. to 12 noon, an Economic Development Officer is available to meet clients on an appointment basis in an office located on the 2nd floor of the Sackville Town Hall. Contacts were also made to implement satellite services in Memramcook and an action plan was developed. Satellite services for Memramcook, at the Village's request, will commence early in the new fiscal year in order to provide the Village the time required to complete and move to their new municipal offices.

In order to promote business development to as many businesses and potential entrepreneurs as possible, the Commission organized a business development information session to be held in fiscal 1998-99. Government representatives were invited to provide an overview of their programs and services and to answer any questions that may arise. Due to a snow storm the event had to be cancelled and rescheduled for early 1999-00.

Commission staff made presentations to area high schools (Louis J. Robichaud and Tantramar Regional High School) with the objective of stimulating entrepreneurship development at an early age. The main focus of these presentations were to illustrate entrepreneurship as a viable career option to traditional employer-employee careers. Presentations covered the essential traits of entrepreneurs, the steps involved in starting a new business as well as an overview of the financial assistance available from government and private sources.

Commission personnel attended a Home Based Business Showcase, which was held in Moncton, as a means of promoting the services of the Commission for home based businesses. Over 300 participant were present at this showcase. With today's technology, it is more and more possible to work out of one's home. As a result, the Commission needs to support the efforts of home based entrepreneurs.

Several training initiatives were organized for the benefit of entrepreneurs. With the rapidly changing business environment, training is becoming more and more crucial to

business success. Seminars organized in fiscal 1998-99 focused on international trade, marketing, customer service skills and the cottage industry.

The Commission worked with personnel of the Department of Economic Development, Tourism and Culture as well as representatives of companies looking to establish in south east New Brunswick. Business representatives were hosted in the region and provided with an appreciation of the region and what it has to offer. Potential investors were also introduced to municipal representatives. In addition, statistics and demographic information was provided along with an inventory of industrial and commercial sites available for sale or lease.

A representative of the South East Economic Commission attended the tourism Trade Fair held in Ottawa to promote the tourism industry of our region. This promotional event attracted approxiomately 10,000 participants.

Commission staff visited strategic personnel of the Department of Economic Development, Tourism and Culture in order to develop a network of contacts and promote the interest of the South East Economic Commission region.

Support to Community Economic Development Organizations

South East Economic Commission staff participated in a number of community-based economic development organizations and committees. Support ranged from provision of resources, attendance at meetings and events and liaison activities. The organizations and committees supported included:

- Parc de l'Aboiteau
- Renaissance Sackville
- Tantramar Tourism Association
- Greater Sackville Chamber of Commerce
- Shediac Bed & Breakfast committee
- Downtown Shediac
- Scoudouc Industrial Park Management Committee
- South East Tourism Development Committee
- South East Aquaculture Development Committee
- Work Ready Workforce Committee

Public Relations

Given the fact that the Commission had staffing changes during fiscal 1998-99, introductory contacts were made with several organizations of the region, e.g., municipal offices personnel, Planning Commission personnel, Chambers of Commerce as well as other local associations and interest groups. Presentations were made to each of the 6 municipal councils of our region. The objective of these presentations was to introduce the newly elected officials to the services of the Commission in order to solicit referrals. As well, municipal presentations provided an opportunity for Commission and municipal

staff to discuss economic development needs, issues, and activities. Presentations were also made to area Chambers of Commerce and Rotary Clubs.

The Commission also published a Quarterly Newsletter in order to provide an effective means of dissiminating information to the region's entrepreneurs and economic development stakeholders. The Newsletter enables Commission staff to communicate information on economic development issues of interest, training and networking opportunities as well as promote federal and provincial government assistance programs.

Advertising and Promotions

In an effort to better promote our services, all promotional material of the South East Economic Commission were updated. A new logo, based on the old SE logo, has been developed with the introduction of the colors blue and gold on a white background. As well, the new slogan «Your First Stop For Business Services» promotes the Commission as the organization who can assist clients in identifying and addressing clients' business needs through Commission services or by referal to other organizations better suited to meet the identified needs. As part of the promotional material update, new Commission letterhead and business cards were developed along with a new brochure highlighting the services of the Commission. A new promotional kiosk was developed in order to assist the commission in business development activities such as information sessions and business information fairs. Finally, the South East Economic Commission's web site was updated providing a new venue for entrepreneurs seeking to explore the services of the commission regardless of whether they are located in south east New Brunswick or elsewhere in the world. The marketing effort culminated with a broad brushed mail out of South East Economic Commission brochure to all post office boxes in the region so as to target all local businesses and potential entrepreneurs.

Update of Economic Development Tools

The regional profile, which highlights the essential characteristics of our region (i.e. history, geography, communities, industries, cost of doing business in the region, infrastructures, competitive advantages, lifestyle, etc.), is a document of interest to potential investors looking to acquire an appreciation of the South East region and its amenities. Accordingly, this document was updated and expanded to better promote the region and its competitive advantages as an ideal and cost effective location to do business.

The Commission's accounting system was also improved in order to better control the various projects which the Commission manages on an annual basis. Direct deposit payroll was initiated and computerized checks were developed in order to fully automate the accounting function, thereby maximizing the use of today's technology and reducing considerably the time devoted to the accounting function.

As well, an electronic filing system was developed to better manage the volumes of information required by Commission staff in their activities. This filing system is based

on a shared network system permitting information to be stored electronically and easily accessed by all Commission personnel at the touch of a couple of buttons. The basic communication tool for an economic commission is the fax. Given the fact that frequent communications are made to a multitude of entrepreneurs, it is necessary to use technology in order to become more efficient. Accordingly, a new database will enable Commission staff to easily target sub-groups of individuals based on industry or language groupings and to send a fax to hundreds of targeted entrepreneurs at the touch of a few computer keys. Accordingly, the Commission is in the process of updating its entrepreneur database.

Strategic Initiatives

The South East Economic Commission has also provided the leadership for the establishment of a committee which worked towards the establishment of a Tourism Association for the Beaubassin region (Cap-Pelé, Memramcook and Shediac). A committee comprised of tourism operators, municipal representatives, government representatives and Commission personnel was formed and worked at developing the framework for an association and preparing a recruitment drive for association membership. The one year exercise culminated in an information session for the tourism operators of Cap-Pelé, Memramcook and Shediac followed by a recruitment drive. The objective was to highlight the benefits of joining such an association and to provide an opportunity to answer questions pertaining to the adherence of such an association. Unfortunately, the level of interest was insufficient to pursue the incorporation of a tourism association for the Beaubassin region at this time.

The South East Economic Commission has initiated an economic development planning process in order to prepare action plans which will guide the growth of key economic sectors of the south region. The South East Economic Commission has been instrumental in providing leadership in the strategic planning exercise for the region. Initiatives will target all major sectors of the region. To date, the framework of the initiative has been developed and all existing economic development and strategic vision documents were read and pertinent actions were aggregated into a South East Economic Commission action plan for the region. This document will serve as the strategic work plan for the region. Four sectors were targeted for further development, Tourism, Aquaculture, Manufacturing and Agriculture. At the end of fiscal year 1998-99, the Commission had identified the economic development stakeholders in the tourism and aquaculture sectors and recruited members to sit on sector specific planning committees. Two such committees were formed in fiscal 1998-99, one for the tourism industry and the other for the aquaculture industry. These committees are comprised of sector business leaders, government sector specialists, academic specialists, as well as Commission or association representatives. The task of these working groups will be to identify the opportunities in the respective economic sector and to develop an action plan aimed at stimulating business development in south east New Brunswick. Preliminary steps were also taken to provide entrepreneurs of the region with opportunity sessions for the manufacturing and agriculture sector in fiscal year 1999-00. These sessions will feature government sector

specialists who will highlight the business opportunities that are available to area entrepreneurs.

The South East Economic Commission has been instrumental in the development of the Plage de l'Aboiteau Corporation. The South East Economic Commission provided a resource person to sit on the 1998-99 Plage l'Aboiteau Board of Directors as an Ex-officio member.

The South East Economic Commission has been instrumental in the establishment of a Scoudouc Industrial Park Management Committee. Recruitment of committee members was completed and committee meetings focused on developing an action plan to guide the development of this industrial park. In order to support the development of a new access road to the park, committee representatives met with three Ministers and other government representatives to advocate the need for a new access off Route 15. This committee's work is ongoing and efforts will be made in fiscal year 1999-00 to secure sufficient funding to hire a human resource to be dedicated to formalizing a Board of Directors, developing promotional material and promoting the park to interested parties.

The South East Economic Commission, in response to suggestions by the Atlantic Canada Opportunities Agency, has formalized quarterly economic development partners meetings. As Chair of this forum, the South East Economic Commission assembled quarterly government economic development partners to discuss common issues and work towards the coordination of work plans in order to reduce duplication and overlaps. Included in these quarterly economic development partners meeting were representatives from ACOA, Economic Development, Tourism and Culture, Department of Labor, Department of Agriculture and Rural Development, LEAD Corporation as well as representaitves of Fort Folly First Nations.

The South East Economic Commission has also developed an alliance with the Regional Investment Corporation. The Regional Investment Corporation is an organization which identifies and sources private capital for small and medium sized-sized businesses. This alliance is strategic in the sense that some business ventures are sound but are unable to secure financial assistance through conventional government financial asisistance programs. Such an alliance will provide an additional source of funding for business ventures unable to secure funding from other sources.

Human Resources

The Commission was pleased to have Wendy MacWilliams join our staff as Economic Development Officer in December, 1998. Wendy brings to this position a Bachelor of Commerce, Small Business and Entrepreneurship Development as well as work term experience in economic development with Entrepreneurs' Forum of Nova Scotia, Halifax Equity Group, and the Atlantic Canada Opportunities Agency.

Outlook for 1999-2000

The world economy is in a period of rapid transition. One significant contributor to these changes is the introduction of information technology which permits us to process more information in shorter amounts of time. Electronic mail enables us to send, at the touch of a button, hoards of information anywhere in the world where the Internet is accessible. Furthermore, the Internet has enabled companies to not only market their wares to the world, but to provide a virtual selling venue thereby eliminating distance barriers and reducing transaction time resulting in increased efficiency. Competition is no longer only the business located down the street. Competition is virtually worldwide. With the availability of a global transportation system and several low wage economies, it is possible to purchase raw material in a low cost country, transport the raw material to a low wage country and in some cases, transform the raw material into finished products in tax-free zones without value added taxes, and ship the finished products to another country for sale. This reality has significantly increased the competitiveness in the global market through low cost goods.

Demographics are also changing in Canada and the United States. Our population is aging. The baby boomers are entering their fifties and will impact the consumer market consumption behavior. Real estate and household goods were in vogue in the late 60s and 70s whereas leisure, tourism, financial services and health services will become the dominant industries of the future.

With change, however, come opportunities. The South East region has definite competitive advantages. We have a skilled and loyal workforce at a cost that is competitive to that of the rest of Canada and the United States. As well, the average cost of doing business in our region is competitive to the rest of Canada and the United States. Our location is strategic in that it is close to a larger urban center with access to global transportation infrastructure, i.e. Trans Canada Highway as well as air and rail freight, ports, etc. Our low cost of living significantly increases our purchasing power and the lifestyle in our region is second to none providing a superior quality of life.

Small and medium-sized businesses have opportunities in today's New World economy, as they are the building blocks of today's economy. They are quick to identify new trends and adapt quickly. In fact, they create 50 to 70% of all new jobs. As a result, the strategy for rural development, which was recently introducted by the Government of New Brunswick, emphasizes the importance of creating economic opportunities in rural New Brunswick as a means of attaining self-sustainability. In fact, both levels of government support sustainable economic development initiatives targeted for rural New Brunswick. As entrepreneurs and economic development professionals, we have to adopt strategies to stimulate business development based on the opportunities that our region has to offer.

The Commission needs to work with area entrepreneurs to ensure that they maintain their competitive advantage. In order to remain competitive in this new economic environment, businesses need to focus on growth strategies that provide economies of scale and improvements in efficiency. Businesses need to reinvest a portion of their profits in developing new products, markets and industries. Innovation and product development are key to business development. Vertical integration (both forward and backward) can assist businesses in their strategic growth.

In conclusion, we must pool our resources and work together to provide the direction for our economic development and identify the opportunities available to us. Accordingly, the South East Economic Commission looks forward to assisting entrepreneurs, municipal representatives as well as government representatives with their economic development initiatives in order to create jobs and opportunities for meaningful and sustainable economic development.

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.

FINANCIAL STATEMENTS

MARCH 31, 1999

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.
INDEX TO FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

AUDITORS' REPORT	
BALANCE SHEET	STATEMENT 1
STATEMENT OF INVESTMENT IN NET ASSETS	STATEMENT 2
STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES	STATEMENT 3
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS	

LEBLANC NADEAU BUJOLD
chartered accountants

AUDITORS' REPORT

To the Directors of South East Economic Commission Inc.

We have audited the balance sheet of South East Economic Commission Inc. as at March 31, 1999, and the statements of investment in net assets and revenues and expenses for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the organization's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the organization as at March 31, 1999 and the results of its operations for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles.

LeBlanc Nadeau Bujold

LEBLANC NADEAU BUJOLD
CHARTERED ACCOUNTANTS

Shediac, New Brunswick
June 3, 1999

79 Sackville Street, P.O. Box 1167, Shediac, N.B., Canada E0A 3G0. Tel. (506) 532-2464, Fax (506) 532-5301, E-mail: lnbsnet@nbnet.nb.ca

Offices in Edmundston, Grand Falls, Moncton, and Shediac

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.
BALANCE SHEET
MARCH 31, 1999

STATEMENT 1

	1999	1998
ASSETS		
CURRENT ASSETS		
Cash	$ 52,627	$ -
Accounts receivable	19,585	90,275
HST receivable	11,094	4,007
Prepaid expenses	3,267	-
	86,573	94,282
CAPITAL ASSETS (notes 2 (b) & 4)	33,162	51,686
	$ 119,735	$ 145,968
LIABILITIES		
CURRENT LIABILITIES		
Bank indebtedness	$ -	$ 10,814
Bank loan	-	10,814
Accounts payable and accrued charges	12,907	22,016
	12,907	32,830
UNCERTAINTY (note 8)		
INVESTMENT IN NET ASSETS (statement 2)		
GENERAL FUND	73,666	61,452
INVESTMENT IN CAPITAL ASSETS	33,162	51,686
	106,828	113,138
	$ 119,735	$ 145,968

APPROVED ON BEHALF OF THE BOARD:

DIRECTOR:_____

DATE:_____

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.
STATEMENT OF INVESTMENT IN NET ASSETS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31. 1999

STATEMENT 2

	1999	1998
GENERAL FUND		
Restricted:		
Balance - beginning of year	$ -	$ -
Operations for the year	-	-
Balance - end of year	-	-
Unrestricted:		
Balance - beginning of year	61,452	101,742
Excess of revenues over expenses (expenses over revenues)	12,214	(40,290)
Balance - end of year	73,666	61,452
BALANCE - END OF YEAR	$ 73,666	$ 61,452
INVESTMENT IN CAPITAL ASSETS		
Balance - beginning of year	$ 168,406	$ 163,816
Prior year adjustment (note 3)	(116,720)	(94,553)
Balance - beginning of year as restated	51,686	69,263
Contribution from General Fund - addition to capital assets	-	4,590
Amortization	(18,524)	(22,167)
Balance - end of year	$ 33,162	$ 51,686

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.
STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

STATEMENT 3

	1999	1998
REVENUES		
Canada/New Brunswick Cooperation Agreement on Economic Development	$ 229,345	$ 216,345
Municipalities' contributions (note 5)	27,702	26,384
Interest	-	2,174
Projects (note 6)	7,887	221,544
Other	5,300	9,268
	270,234	475,715
EXPENSES		
Salaries and benefits	147,874	171,127
Rent	19,890	19,724
Insurance	1,929	629
Telephone, postage and courrier	7,096	8,589
Stationary, supplies and maintenance	6,634	5,169
Vehicle expenses	1,500	8,803
Travel	7,825	7,638
Business meetings	3,210	3,948
Publicity, newsletter and logo	16,857	8,012
Fees, dues and conventions	6,596	12,809
Interest and bank charges	387	1,824
Professional fees	5,740	2,400
HST expense	6,443	4,958
Training and seminars	5,403	4,414
Projects (note 7)	9,164	241,926
Business Plan 2000	-	9,445
Office equipment	-	4,590
Reception services	2,700	-
Internet access fee	3,072	-
Database fees	5,200	-
Web page fees	500	-
	258,020	516,005
EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES (EXPENSES OVER REVENUES)	**$ 12,214**	**$ (40,290)**

SOUTH EAST ECONOMIC COMMISSION INC.
NOTES TO THE UNAUDITED FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1999

1. STATUTES OF INCORPORATION AND NATURE OF ACTIVITIES

The Commission is a non-profit organization and offers various services related to entrepreneur's requirements.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a) Classification of funds

The General Fund is used to record the transactions relating to the current operations and is also used to record the transactions relating to capital assets and to their financing.

b) Capital assets

Capital assets are recorded at cost and are being amortized using the diminishing balance method based on the following rates:

Furniture and equipment	20%
Leasehold improvements	20%

3. PRIOR YEAR ADJUSTMENT

The South East Economic Commission Inc. has retroactively adopted the recommendations of the Canadian Institute of Chartered Accountants with respect to non-profit organizations. These new recommendations require that capital assets be depreciated on the basis of their useful life. The results of the application of the new recommendations is the reduction of the opening balances of capital assets in the amount of $116,720 of which $22,167 was for the year ended March 31, 1998.

4. CAPITAL ASSETS

			1999	1998
	Cost	Accumulated amortization	Net book value	Net book value
Furniture and equipment	$ 134,762	$ 120,979	$ 13,783	$ 27,462
Leasehold improvement	33,644	14,265	19,379	24,224
	$ 168,406	$ 135,244	$ 33,162	$ 51,686

5. MUNICIPALITIES' CONTRIBUTIONS

The municipalities covered by the South East Economic Commission Inc. pursuant to the sharing formula with the Province of New Brunswick were responsible for $27,702 of the Commission's approved budget. This is allocated as follows:

Sackville	$ 9,499
Shediac	9,499
Cap-Pelé	2,375
Dorchester	2,375
Port Elgin	1,318
Memramcook	2,636
	$ 27,702

6. PROJECTS - REVENUES

	1999	1998
Youth Entrepreneurship Program	$ 385	$ 50,490
Youth Internship Program	-	17,375
Fixed Link Opportunity	-	64,022
NBECA executive assistant	-	40,407
Labour Market Partnership	-	49,250
Industrial Adjustment Committee	7,502	-
	$ 7,887	$ 221,544

7. PROJECTS - EXPENDITURES

	1999	1998
Youth Entrepreneurship Programs	$ 700	$ 50,490
Youth Internship Program	-	17,375
Fixed Link Opportunity	-	68,520
NBECA executive director	-	51,981
Labor Market Partnership	750	53,560
Industrial Adjustment Committee	7,714	-
	$ 9,164	$ 241,926

8. UNCERTAINTY DUE TO THE YEAR 2000 ISSUE

Most entities depend on computerized systems and therefore are exposed to the Year 2000 conversion risk, which, if not properly addressed, could affect an entity's ability to conduct normal business operations. Management is addressing this issue, however, given the nature of this risk, it is not possible to be certain that all aspects of the Year 2000 Issue affecting the company and those with whom it deals such as customers, suppliers or other third parties, will be fully resolved without adverse impact on the company's operations.

RAPPORT ANNUEL
1998-99

Nous pouvons vous aider à démarrer
et à agrandir votre entreprise!

Table des matières

Mot du Président du Conseil d'administration 1

1998-99 Conseil d'administration et personnel 3

Rapport du Directeur général 4

Accomplissements pendant l'exercice 1998-99 4

- Service axé sur le client 4
- Expansions et développement commerciaux 4
  - Agence de promotion économique du Canada Atlantique 5
  - Ministère du développement économique, tourisme et culture du N.-B. 5
  - Corporation CLÉ 5
  - Ministère du Travail du N.-B. 6
- Soutien aux organisations de développement économique communitaire 7
- Relations publiques 8
- Publicité et promotions 8
- Mise à jour des outils de développement économique 8
- Initiatives stratégiques 9
- Ressources humaines 11

Aperçu pour 1999-2000 11

Rapport du vérificateur 14

Mot du président du conseil d'administration

Au nom du conseil d'administration de la Commission économique du Sud-Est, j'ai le plaisir de présenter le rapport annuel pour l'année fiscale 1998-1999.

Plus de 1 300 petites entreprises forment la base économique de notre région. Les cinq dernières années ont vu l'économie de la région s'accroître dans les secteurs de la fabrication, de la santé et de l'éducation, des services commerciaux, du transport et des technologies de l'information. Au cours de la dernière année, le développement économique de la région du Sud-Est a connu une saine croissance. À Sackville, par exemple, l'ouverture du centre téléphonique international Fulford Enterprise a permis l'embauche de plus de 60 personnes. Le tourisme a continué de prospérer dans notre région : le Pont de la Confédération est entré dans sa deuxième saison et les entreprises à vocation touristique ont continué de se développer et d'offrir des services de plus grande qualité. La poursuite de l'aménagement de Cape Jourimain, et le développement et l'expansion des entreprises à vocation touristique existantes laissent entrevoir une croissance touristique continue. Il va sans dire que le Sommet de la francophonie, prévu pour la fin de l'été 1999, aura un impact positif sur la région du Sud-Est.

Avec une population de 33 500 habitants, nous avons beaucoup à offrir aux résidents de la région et aux visiteurs. Nous devrions être fiers des nombreux avantages compétitifs que nous avons. Notre région offre un mode de vie de qualité, avec de nombreuses possibilités récréatives, un coût de la vie peu élevé et des services de qualité dans les domaines de la santé et de l'éducation. Nos entreprises bénéficient de faibles coûts d'exploitation, de deux parcs industriels, d'une situation stratégique à proximité des autres provinces Maritimes, d'importantes autoroutes et d'autres services de transport, notamment aérien, ferroviaire et portuaire. Mieux encore, les employeurs de notre région ont accès à une main d'œuvre de choix : du personnel bilingue, dévoué, productif, instruit et compétent. Par exemple, plus de la moitié de la population de notre région est bilingue et ce pourcentage s'élève jusqu'à 80 % dans certaines communautés. De plus, environ 40 % de notre population a suivi un programme d'études postsecondaires.

La Commission a aussi continué de travailler en collaboration avec ses partenaires en développement économique afin de mieux servir les entrepreneurs de la région. Quoique de nombreux individus et organisations participent activement au développement de la région, les contributeurs financiers permettent à la Commission de continuer à offrir un service axé sur le besoin des clients. Ainsi, les contributions financières du ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture, de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique et des municipalités de Cap-Pelé, de Dorchester, de Memramcook, de Port Elgin, de Sackville et de Shediac assurent que des ressources sont mises à la disposition des entrepreneurs de la région.

En commençant mon deuxième mandat de président du conseil d'administration, je voudrais profiter de cette occasion pour remercier les membres du conseil pour leur engagement, ainsi que pour le temps et les efforts qu'ils ont consacrés au développement de l'économie de la région. Je voudrais aussi souligner le travail du personnel de la Commission visant à stimuler l'esprit d'entrepreneuriat dans toute la région du Sud-Est. Finalement, je souhaite le plus grand succès aux entrepreneurs et aux organisations de développement économique en réalisant leurs buts et pour un développement futur dynamique et prospère dans la région du Sud-Est.

Jean-Claude Léger
Président de la Commission économique du Sud-Est

1998-99 Conseil d'administration et personnel

I. Comité de l'exécutif

Jean-Claude Léger	Président
Robert Hall	1er Vice Président
Maurice Allain/Ronald Bourque	2ième Vice Président
Frank Copp	Secrétaire-trésorier

II. Conseil d'administration

a. Appointé(e)s par les municipalités

Debbie Dodier/Benoît Landry	Cap-Pelé
Warren Folkins	Dorchester
Marc LeBlanc	Memramcook
Robert Hall	Port Elgin
George Murray	Sackville
Léandre Bourque	Shediac

b. Appointé(e)s par le Comité de nomination

Maurice Allain	Ronald Bourque
Frank Copp	Jean-Claude Léger
Terry Lister	Ellen Pickle
Janice Ryan	

III. Personnel

Don Allain	Directeur général
Francine LeBlanc	Agente de développement économique
Wendy MacWilliams	Agente de développement économique

Rapport du directeur général

Depuis la réorganisation de la Commission économique du Sud-Est durant l'exercice 1998-1999, des efforts concertés ont été consacrés à l'amélioration des services fournis aux clients ainsi qu'aux intervenants et aux organisations de développement économique. J'ai le plaisir de vous faire part des initiatives suivantes, qui ont été prises pendant l'exercice 1998-1999 afin d'atteindre ces objectifs.

Accomplissements de la CESE pendant l'exercice 1998-1999

Service axé sur le client

La Commission économique du Sud-Est a continué de dispenser des conseils sur tous les aspects du démarrage, de l'expansion et de la gestion d'une entreprise. Elle a formulé des recommandations pour la mise sur pied de plans d'affaires, a donné de l'information sur les services gouvernementaux et les programmes d'aide, et a orienté les clients vers d'autres sources d'informations pertinentes. La clientèle de la Commission se divise en deux groupes : les entreprises existantes cherchant à prendre de l'expansion, à se moderniser ou à se diversifier, et les entrepreneurs potentiels, qui cherchent à démarrer une nouvelle entreprise.

Pour servir ces clients, la Commission a entrepris d'améliorer la qualité de ses services en effectuant une analyse approfondie de leurs besoins et en offrant de bons conseils d'expansion commerciale au moment opportun. Le personnel de la Commission a pris le temps d'écouter les entrepreneurs afin de les aider à tenir compte de tous les aspects pertinents de leur projet. De plus, le personnel de la Commission consulte des partenaires en développement économique afin de mettre sur pied des plans d'action appropriés et d'effectuer des suivis adéquats. Une telle approche permet de tenir compte de tous les aspects lors de la préparation d'un projet d'entreprise, ce qui augmente considérablement les chances de succès de ce projet.

Pour les clients ayant des besoins sortant du cadre du mandat de la Commission, un effort est fait afin de les orienter vers l'organisme approprié qui leur permettra d'accéder aux services gouvernementaux, tant provinciaux que fédéraux.

Expansions et développement commerciaux

Cette année, la Commission a parcouru plus de 26 500 km, rendant visite à plus de 90 entreprises et entrepreneurs potentiels. En outre, nous avons travaillé avec 290 clients environ et offert plus de 600 séances individuelles de conseils.

La Commission reconnaît que le développement économique doit se faire en partenariat avec les organisations locales, provinciales et fédérales afin d'aider les entreprises de la

région à obtenir le support financier et technique nécessaires pour réaliser leurs objectifs. Pendant l'exercice 1998-1999 beaucoup des individus et des entreprises ont profité des programmes offerts par les partenaires en développement économique.

Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA)

Bien que l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA) contribue financièrement au buget d'opération de la Commission, l'organisation fédérale offre aussi aux entrepreneurs du Sud-Est de l'aide financière pour démarrer, aggrandir ou moderniser leurs activités. L'APÉCA appuye aussi les organisations à but non-lucratif impliquées dans le développement de projets qui encouragent et mettent en valeur l'économie de la région. Pendant l'année fiscale 1998-99, l'APÉCA prêtaient $2,564,026 en contributions repayable aux 15 entreprises de la région du sud-est. Ensemble, ces compagnies ont crée 165 emplois.

Ministère du développement économique, tourisme et culture du Nouveau-Brunswick

Le Ministère de développement économique, tourisme et de la culture du Nouveau-Brunswick finance aussi une partie du budget d'opération de la Commission. De plus, la Direction générale de la petite entreprise fournie l'aide financière à plusieurs entrepreneurs de la région. Pendant l'exercice 1998-99, le ministère approuvaient 7 projets d'aide financière; 6 projets de commerce; 4 missions techniques; 3 projets de l'assurance de la qualité; et 2 projets auto-démarrage. De plus, le ministère approuvaient 2 projets de PACPE pour une valeur total de $95,228 en contributions non-repayable.

Corporation CLÉ

La Corporation CLÉ est aussi un partnenaire important dans le développement de l'économie du Sud-Est. En partageant un bureau avec la Commission, les entrepreneurs ont meilleur accès à l'information et aux programmes de financement. En plus d'offrire des services de conseil en affaires, la Corporation CLÉ étaient instrumentale en aidant les entrepreneurs de la région du Sud-Est, et ceux qui étaient référés par la Commission, à obtenir le financement nécessaire pour commencer ou agrandir leurs propres entreprises. Le prochain tableau présente un aperçu des programmes et des montants approuvés par la Corporation CLÉ aux entrepreneurs de la région.

Approbation – Corporation CLÉ (l'année fiscale 1998-1999)

Programme	Nombre de projets	Montant	Nombre d'emplois crées
Prêts à terme	22	$563,000	21
Connexion Jeune Entrepreneurs	11	$95,000	19
Programme de Travail Indépendant	23	$296,119	73
Prêts de l'agriculture et du fixed link	5	$165,000	N/A
Totals	61	$1,119,119	113

Ministère du Travail du Nouveau-Brunswick

Le ministère du travail aide les entreprises à réaliser leurs buts dans la région en offrant des programmes de financement pour les étudiants et gens sans emplois qui veulent commencer leur propre entreprise. Au même temps, il offre des programmes qui peuvent aider les entreprises à créer des emplois. Pendant l'exercice 1998-99, le ministère approuvait 10 projets du programme Entrepreneur – un total de $81,5000. Aussi, il approuvait 7 projets du capital d'entreprise pour l'étudiant - un total de $20,500.

De nombreuses activités ont eu lieu durant l'exercice 1998-1999 pour soutenir les initiatives de développement économique de la Commission. Dans un effort concerté, le personnel de la Commission a rendu visite aux entrepreneurs sur leur lieu de travail afin de mieux comprendre leur entreprise et de discuter des possibilités de développement commercial et des programmes d'aide financière.

Dans le cadre de ses efforts continus pour offrir des services de qualité aux entreprises et à la population de Sackville et des environs, la Commission économique du Sud-Est a implanté un service satellite plus pratique à Sackville. Les premier et troisième mercredis de chaque mois, entre 8 h 30 et 12 h, un agent de développement économique est sur place pour rencontrer sur rendez-vous les clients, dans un bureau situé au 2^{e} étage de l'hôtel de viile de Sackville. Des contacts ont également été établis pour implanter des services satellites à Memramcook et un plan d'action a été préparé. À la demande du Village, les services satellites de Memramcook commenceront au début du nouvel exercice afin de laisser le temps au Village de terminer l'aménagement des nouveaux bureaux municipaux.

Afin de promouvoir le développement commercial auprès d'un maximum d'entreprises et d'entrepreneurs potentiels, la Commission a organisé une séance d'information sur le développement commercial, qui devait se tenir durant l'exercice 1998-1999. Des représentants du gouvernement avaient été invités à présenter une vue d'ensemble de leurs programmes et services, ainsi qu'à répondre à toutes les questions qui auraient pu être posées. À cause d'une tempête de neige, l'événement a dû être annulé et reporté au début de l'exercice 1999-2000.

Le personnel de la Commission a fait des présentations dans les écoles secondaires de la région (écoles secondaires régionales Louis J. Robichaud et Tantramar) afin de stimuler le développement de l'entrepreneuriat chez les jeunes. Ces présentations cherchaient principalement à montrer l'entrepreneuriat comme un choix de carrière viable par opposition aux traditionnelles carrières employeur-employé. Les présentations couvraient les grands traits des entrepreneurs, les étapes qu'impliquent le démarrage d'une nouvelle entreprise et un survol de l'aide financière disponible auprès du gouvernement et du secteur privé.

Le personnel de la Commission a participé à une foire sur les entreprises à domicile, organisée à Moncton, dans le but de promouvoir les services qu'offre la Commission aux entreprises à domicile. Plus de 300 participants étaient présents lors de l'événement. Avec la technologie moderne, il est de plus en plus possible de travailler chez soi. En

conséquence, la Commission doit pouvoir soutenir les efforts des entrepreneurs qui travaillent à domicile.

Plusieurs initiatives de formation ont été organisées pour le bénéfice des entrepreneurs. Dans un environnement commercial en rapide évolution, la formation devient de plus en plus cruciale pour le succès d'une entreprise. Les séminaires organisés pendant l'exercice 1998-1999 se concentraient sur le commerce international, la commercialisation, les compétences requises pour le service à la clientèle et l'industrie artisanale.

La Commission a travaillé avec le personnel du ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture ainsi qu'avec des représentants d'entreprises cherchant à s'établir dans le sud-est du Nouveau-Brunswick. On a accueilli les représentants d'entreprises dans la région pour leur montrer ce qu'elle a à offrir. Les investisseurs potentiels étaient aussi présentés aux représentants municipaux. De plus, on leur fournissait des statistiques et des informations démographiques, de même qu'un inventaire des sites industriels et commerciaux à vendre ou à louer.

Un représentant de la Commission économique du Sud-Est a participé à une foire commerciale sur le tourisme, à Ottawa, afin de promouvoir l'industrie touristique de notre région. Cet événement promotionnel a attiré environ 10 000 participants.

Le personnel de la Commission économique du Sud-Est a rencontré des membres clés du personnel du ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture du Nouveau-Brunswick afin de créer un réseau de contacts et de promouvoir l'intérêt pour la région.

Soutien aux organisations de développement économique communautaire

Le personnel de la Commission économique du Sud-Est a fait partie de plusieurs organisations et comités de développement économique communautaire. Le soutien apporté consistait à offrir des ressources, à assister aux réunions et aux événements ou activités de liaison. Parmi ces organisations et comités, on trouve :

- Parc de l'Aboiteau
- Renaissance Sackville
- L'Association touristique du Tantramar
- Chambre de Commerce du Grand Sackville
- Le Comité des gîtes du passant du Shediac
- Centreville Shediac
- Le Comité de gestion du parc industriel du Scoudouc
- Le Comité du développement touristique du Sud-Est
- Le Comité du développement de l'aquaculture du Sud-Est
- Le Comité de main d'oeuvre opte au travail

Relations publiques

Étant donné que la Commission a connu des changements dans la composition de son personnel pendant l'exercice 1998-1999, des rencontres ont été organisées avec plusieurs organisations de la région, notamment avec le personnel des bureaux municipaux, de la Commission de planification, des chambres de commerce ainsi qu'avec d'autres associations et groupes d'intérêts locaux afin de présenter les nouveaux membres. La Commission a fait de même auprès des six conseils municipaux de notre région. L'objectif était de présenter les nouveaux représentants élus des services de la Commission afin d'obtenir des références. De même, les présentations municipales ont permis à la Commission et au personnel municipal de discuter des besoins, des problèmes et des activités en rapport avec le développement économique. Les présentations ont également été faites à la chambre de commerce de la région et dans les clubs Rotary.

La Commission a aussi publié un bulletin trimestriel, ce qui a permis de donner des informations aux entrepreneurs et aux parties prenantes du développement économique. Ce bulletin permet au personnel de la Commission de communiquer de l'information sur des questions d'intérêt concernant le développement économique, sur la formation et les possibilités de créer des réseaux, ainsi que de promouvoir les programmes d'aide des gouvernements provincial et fédéral.

Publicité et promotions

Afin de mieux promouvoir nos services, nous avons procédé à une mise à jour de tout le matériel promotionnel de la Commission économique du Sud-Est. Nous nous sommes inspiré de l'ancien logo SE pour créer un nouveau logo avec de nouvelles couleurs : bleu et doré sur fond blanc. De même, le nouveau slogan, « Votre porte d'entrée pour les services aux entreprises », vante la Commission comme une organisation qui peut aider les clients à déterminer leurs besoins commerciaux et y répondre en leur offrant ses services ou en les orientant vers d'autres organisations. Dans le cadre de la mise à jour du matériel promotionnel, nous avons créé un nouveau papier à en-tête et de nouvelles cartes d'affaires pour la Commission, de même qu'une nouvelle brochure soulignant les services offerts. Un nouveau stand promotionnel a été préparé afin d'aider la Commission lors des activités de développement commercial telles que les séances d'information et les foires d'information commerciale. Enfin, nous avons mis à jour le site Web de la Commission, en offrant toute l'information utile aux entrepreneurs désireux de connaître ses services. Notre site s'adresse autant aux entrepreneurs du sud-est du Nouveau-Brunswick qu'aux entrepreneurs du monde entier. L'apogée de cet effort de marketing a été l'envoi de la brochure de la Commission à toutes les boîtes postales de la région afin de cibler tous les entrepreneurs potentiels et toutes les entreprises de la région.

Mise à jour des outils de développement économique

Le profil régional, qui met en évidence les caractéristiques essentielles de notre région (c.-à-d. l'histoire, la géographie, les communautés, les industries, les coûts d'exploitation dans la région, les infrastructures, les avantages compétitifs, le mode de vie, etc.), est un

document intéressant pour les investisseurs potentiels cherchant à se faire une idée de la région du Sud-Est et de ses commodités. Nous avons étoffé et mis ce document à jour afin de mieux promouvoir la région et ses avantages compétitifs comme l'endroit idéal et économiquement rentable pour faire des affaires.

Nous avons aussi amélioré le système de comptabilité de la Commission afin de mieux contrôler les divers projets que la Commission gère sur une base annuelle. Le paiement direct des salaires a été instauré et un système de chèques informatique mis sur pied afin d'automatiser complètement la comptabilité, ce qui permet de faire un usage maximal de la technologie moderne et de réduire considérablement le temps consacré à la comptabilité.

De même, nous avons mis au point un système de classement électronique pour mieux gérer les volumes d'information requis par le personnel de la Commission dans le cadre de ses activités. Ce système de classement est basé sur un système de réseau partagé, qui permet d'entreposer de façon électronique l'information et de la rendre facilement accessible à tout le personnel de la Commission. L'outil de communication de base d'une commission économique est le télécopieur. Étant donné qu'il y a de nombreuses communications avec une multitude d'entrepreneurs, il est nécessaire d'utiliser la technologie pour augmenter l'efficacité. Ainsi, une nouvelle base de données permettra au personnel de la Commission de cibler facilement des sous-groupes d'individus en fonction de leur industrie ou de leur langue, et ainsi d'envoyer une télécopie à des centaines d'entrepreneurs ciblés en appuyant sur quelques touches. En conséquence, la Commission est en train de mettre à jour sa base de données d'entrepreneurs.

Initiatives stratégiques

La Commission économique du Sud-Est a aussi offert son leadership pour la création d'un comité qui a travaillé à la mise en place d'une association touristique dans la région de Beaubassin (Cap-Pelé, Memramcook et Shediac). Un comité composé d'exploitants d'entreprises touristiques, de représentants municipaux, de représentants du gouvernement et de membres du personnel de la Commission a été formé et a travaillé à la création d'un cadre pour une association et à la préparation d'une campagne de recrutement de membres pour cette association. Cet exercice d'un an s'est terminé par une session d'information destinée aux exploitants d'entreprises touristiques de Cap-Pelé, de Memramcook et de Shediac, suivi d'une campagne de recrutement. L'objectif était de mettre en évidence les avantages qu'il peut y avoir à faire partie d'une telle association. Malheureusement, le niveau d'intérêt a été insuffisant pour continuer ce projet dans la région de Beaubassin pour le moment.

La Commission économique du Sud-Est a instauré un processus de planification du développement économique afin de préparer des plans d'action qui favoriseront la croissance de secteurs économiques clés dans la région du sud-est. Elle a joué un rôle important de leadership durant l'exercice de planification stratégique pour la région. Les initiatives cibleront tous les grands secteurs de la région. À ce jour, le cadre de l'initiative a été mis au point, tous les documents traitant des visions stratégiques et du

développement économique ont été lus, et les actions pertinentes ont été intégrées dans un plan d'action de la Commission pour la région. Ce document servira de plan de travail stratégique pour la région. La Commission a ciblé quatre secteurs pour un développement ultérieur, à savoir le tourisme, l'aquaculture, la fabrication et l'agriculture. À la fin de l'exercice 1998-1999, elle avait identifié les parties prenantes du développement économique dans les secteurs du tourisme et de l'aquaculture et recruté les membres qui siégeront au sein de comités de planification par secteur. Deux de ces comités ont été formés durant l'exercice 1998-1999, un pour l'industrie du tourisme et l'autre pour l'industrie de l'aquaculture. Ces comités sont composés de dirigeants d'entreprise du secteur concerné, de spécialistes du secteur du gouvernement, de spécialistes des universités et de représentants de la Commission et d'associations. La tâche de ces groupes de travail consistera à identifier les possibilités dans leur secteur économique respectif et à mettre sur pied un plan d'action visant à stimuler le développement économique dans le sud-est du Nouveau-Brunswick. La Commission a aussi procédé à des étapes préliminaires afin d'offrir aux entrepreneurs de la région des séances sur les possibilités offertes par les secteurs de la fabrication et de l'agriculture durant l'exercice 1999-2000. Des spécialistes du gouvernement participeront à ces séances afin de mettre en évidence les possibilités qui existent pour les entrepreneurs de la région.

La Commission économique du Sud-Est a travaillé activement au développement de la société de la Plage de l'Aboiteau. Elle a mis à sa disposition une personne ressource qui a siégé au conseil d'administration de Plage de l'Aboiteau durant l'exercice 1998-1999 en tant que membre nommé d'office.

La Commission économique du Sud-Est a joué un rôle important dans l'établissement du comité de gestion de parc industriel de Scoudouc. Le recrutement des membres du comité est terminé et les réunions du comité se sont concentrées sur la mise au point d'un plan d'action pour guider la création de ce parc industriel. Afin d'obtenir un soutien pour la construction d'une route d'accès au parc, les représentants du comité ont rencontré trois ministères ainsi que des représentants du gouvernement et leur ont fait valoir la nécessité d'un nouvel accès à partir de la route 15. Ce comité travail en permanence et consacrera ses efforts pendant l'exercice 1999-2000 à assurer un financement suffisant pour embaucher une personne qui mettra sur pied un conseil d'administration, créera le matériel promotionnel et assurera la promotion du parc auprès des parties intéressées.

En réponse aux suggestions émises par l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), la Commission économique du Sud-Est a instauré une réunion trimestrielle des partenaires du développement économique. Ce forum, pour lequel la Commission agit à titre de président, a réuni sur une base trimestrielle des partenaires gouvernementaux du développement économique afin de discuter de questions d'intérêt commun, de travailler à la coordination des plans de travail et de diminuer le chevauchement des activités et des tâches. Des représentants de l'APECA, du ministère du Développement économique, du Tourisme et de la Culture, du ministère du Travail, du ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural, de corporations CLÉS et des premières nations de Fort Folly ont participé à ces réunions trimestrielles.

La Commission économique du Sud-Est a aussi conclu une alliance avec la Société régionale d'investissement. Il s'agit d'une organisation qui recherche des capitaux privés pour les verser aux petites et moyennes entreprises. Cette alliance est stratégique en ce sens que certaines entreprises commerciales sont solides, mais ne peuvent bénéficier des programmes gouvernementaux d'aide financière conventionnels. Une telle alliance constituera une source supplémentaire de financement pour les entreprises commerciales qui ne peuvent obtenir de financement d'une autre façon.

Ressources humaines

La Commission économique du Sud-Est a eu le plaisir d'accueillir Wendy MacWilliams au sein de son équipe en décembre 1998. Wendy possède un baccalauréat en Commerce, Développement de l'entrepreneuriat et des petites entreprises, et a travaillé dans le domaine du développement économique chez Entrepreneurs' Forum of Nova Scotia, chez Halifax Equity Group et à l'Agence de promotion économique du Canada atlantique.

Aperçu pour 1999-2000

L'économie mondiale traverse une période de transition rapide. Un des éléments qui contribue particulièrement à ces changements est l'arrivée des technologies de l'information, qui nous ont permis de traiter plus d'information en moins de temps. Le courrier électronique nous permet d'envoyer, au moyen d'un simple clic, des tonnes d'informations partout où Internet existe dans le monde. De plus, Internet a non seulement permis aux entreprises de vendre leurs produits dans le monde entier, mais il constitue aussi une aire de vente virtuelle, ce qui élimine la distance et diminue le temps de transaction, d'où une plus grande efficacité. La concurrence n'est plus uniquement l'entreprise de l'autre côté de la rue, elle est virtuellement dans le monde entier. Avec l'existence d'un système de transport mondial et de plusieurs économies à faibles salaires, il est possible d'acheter les matériaux bruts dans un pays à faible prix de revient, de transporter ces matériaux dans un pays à faibles salaires et, dans certains cas, de transformer ces matériaux bruts en produits finis dans des zones franches d'impôt sans taxes sur la valeur ajoutée, puis ensuite d'envoyer les produits finis dans un autre pays pour qu'ils y soient vendus. Cette réalité a grandement augmenté la compétitivité sur le marché mondial avec des produits bon marché.

La démographie change aussi au Canada et aux États-Unis. Notre population vieillit et les baby boomers entrent dans la cinquantaine. Ceci aura un impact sur le comportement du marché consommateur. Les biens ménagers et l'immobilier étaient à la mode à la fin des années 60 et 70, alors que les loisirs, le tourisme, les services financiers et les services de santé deviendront des industries dominantes de l'avenir.

Cependant, ces changements s'accompagnent de nouvelles possibilités. La région du Sud-Est a des avantages compétitifs certains. Nous avons une main-d'œuvre compétente et fiable, à un coût plus avantageux que le reste du Canada et que les États-Unis. De

même, les coûts opérationnels moyens dans notre région sont plus concurrentiels que dans le reste du Canada et qu'aux États-Unis. Notre emplacement est stratégique, car nous sommes proches d'un grand centre urbain et nous avons accès à l'infrastructure de transport mondial, c.-à-d. la route transcanadienne, le fret aérien, ferroviaire, et portuaire. Notre coût de la vie peu élevé augmente considérablement notre pouvoir d'achat et le mode de vie dans notre région n'a rien à envier aux autres, ce qui permet d'avoir une qualité de vie supérieure.

Les petites et moyennes entreprises ont des possibilités dans la nouvelle économie mondiale puisqu'elles sont les éléments constitutifs de l'économie d'aujourd'hui. Elles identifient rapidement les nouvelles tendances et s'adaptent vite. En fait, elles sont la source de 50 à 70 % des nouveaux emplois. La stratégie de développement rural récemment instaurée par le gouvernement du Nouveau-Brunswick et qui met l'emphase sur l'importance de créer des possibilités économiques dans le Nouveau-Brunswick rural afin d'être autosuffisant résulte de cet état de fait. Les deux niveaux de gouvernement soutiennent les initiatives de développement économique ciblant le Nouveau-Brunswick rural. En tant qu'entrepreneurs et professionnels du développement économique, nous devons adopter des stratégies qui stimulent le développement commercial en fonction des opportunités offertes par notre région.

La population trop peu nombreuse représente un défi pour la région du Sud-Est. Nous n'avons pas suffisamment de marchés pour générer des économies d'échelle. Cependant, la proximité d'un centre urbain de plus grande envergure représente une occasion. La population plus importante devient un marché potentiel plus grand pour nos entreprises. Dans l'économie d'aujourd'hui, les entreprises doivent créer de nouveaux marchés pour croître. En ciblant la demande locale, nous nous concentrons sur des besoins locaux. C'est une quantité d'argent limitée qui circule dans l'économie locale. Vendre pour répondre à la demande locale ne fait que varier la demande d'une entreprise à l'autre. Il en résulte qu'il n'y a pas d'augmentation nette de la prospérité de l'économie locale. Les entreprises doivent chercher des marchés potentiels au-delà de Moncton. Plus de 30 millions de personnes vivent sur la côte nord-est de l'Amérique du Nord (entre New York et les provinces Atlantiques). En ciblant la demande externe, nous ne faisons pas varier la demande d'une entreprise à l'autre. En fait, les dollars arrivent de l'extérieur de la région. Il en résulte une nette augmentation de la quantité de dollars circulant dans l'économie locale. Il s'agit là d'une véritable création de prospérité pour notre région.

La diversification de l'économie reste l'élément clé qui permet d'assurer la prospérité et la santé économique de notre région. Nous devons renforcer la diversité économique de la région du Sud-Est et créer les emplois locaux indispensables. Les industries dominantes de notre région sont saisonnières, comme le tourisme et la pêche. Ces industries sont vulnérables, car elles sont à la merci de la disparition des ressources et des cycles économiques. C'est en gardant ceci à l'esprit que la Commission continuera de faire la promotion du développement de nouveaux secteurs économiques en émergence, notamment les technologies de l'information.

Le passage à une économie basée sur l'information a donné naissance à des industries axées sur la connaissance, ce qui crée de nouvelles possibilités pour la population locale et les entrepreneurs de la région du Sud-Est. La technologie moderne donne un accès facile aux marchés mondiaux, ce qui augmente considérablement le nombre de marchés potentiels pour les entreprises installées dans le sud-est du Nouveau-Brunswick. Partout au Nouveau-Brunswick, des sociétés sont devenues plus compétitives et ont une vision plus globale.

Le tourisme est aussi devenu un produit particulièrement commercialisable pour le sud-est du Nouveau-Brunswick, ce qui a fait évoluer rapidement un des secteurs économiques les plus dynamiques de la région. L'industrie du tourisme continuera de croître avec la population vieillissante. Les enfants des baby boomers sont devenus des adultes et, avec des niveaux d'endettement inférieurs, ils ont des revenus disponibles d'autant plus importants. Nous devons coordonner nos efforts touristiques afin de capitaliser cette occasion. Nous devons augmenter nos infrastructures touristiques, avec par exemple des extravacances du jour, des cartes touristiques régionales, etc.

La croissance est dirigée par la base industrielle (fabrication et transformation). Lorsque la base industrielle prospère, le secteur des services suit. Nous devons développer les secteurs de la fabrication et de la transformation (industries légères et pas nécessairement de transformation en produits de base). La fabrication et la transformation à valeur ajoutée nous permettent de donner davantage de valeur à nos ressources naturelles et de récolter les bénéfices de la valeur ajoutée sous forme de profits supplémentaires. En fait, il reste davantage de dollars dans notre économie avec une transformation à valeur ajoutée.

La Commission doit travailler avec les entrepreneurs de la région afin de s'assurer qu'ils conservent leur avantage compétitif. Pour rester compétitives dans ce nouvel environnement économique, les entreprises doivent se concentrer sur des stratégies de croissance qui forment des économies d'échelle et améliorent l'efficacité. Elles doivent réinvestir une part de leurs bénéfices afin de développer de nouveaux produits et de trouver de nouveaux marchés et de nouvelles industries. L'innovation et le développement de produits sont des éléments clés du développement commercial. La concentration verticale (à la fois en amont et en aval) peut aider les entreprises dans leur croissance stratégique.

En conclusion, nous devons rassembler nos ressources et travailler ensemble pour donner une direction à notre développement économique et identifier les possibilités qui s'offrent à nous. C'est pour cette raison que la Commission économique du Sud-Est est heureuse d'aider les entrepreneurs, les représentants municipaux et les représentants gouvernementaux dans leurs initiatives de développement économique afin de créer des emplois et des possibilités de développement économique durables et significatives.

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.

ÉTATS FINANCIERS

AU 31 MARS 1999

MISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.
E DES MATIÈRES
L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1999

ORT DES VÉRIFICATEURS

N — ÉTAT 1

DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS — ÉTAT 2

DES REVENUS ET DÉPENSES — ÉTAT 3

S AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

LEBLANC NADEAU BUJOLD

comptables agrees

APPORT DES VERIFICATEURS

Directeurs de la Commission Économique du Sud-Est Inc.

avons vérifié le bilan de la Commission Économique du Sud-Est Inc. au 31 mars 1999 et les états de l'évolution des actifs nets revenus et dépenses pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de anisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en se fondant sur notre vérification.

vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la cation soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes rtantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des nts et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes ables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des financiers.

re avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'organisme au rs 1999, ainsi que les résultats de ses activités pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement us.

Blanc Nadeau Bujold

LANC NADEAU BUJOLD
TABLES AGRÉÉS

, Nouveau-Brunswick
1999

ville, C.P. 1167, Shediac, N.-B., Canada E0A 3G0, Tél. (506) 532-2464, Téléc. (506) 532-5301, courriel: lnbshedi@nbnet.nb.ca

Commission, Grand-Sault, Moncton et Shediac

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC. ÉTAT 1
BILAN
AU 31 MARS 1999

	1999	1998
ACTIF		
À COURT TERME		
Encaisse	52 627 $	- $
Débiteurs	19 585	90 275
TVH à recevoir	11 094	4 007
Dépenses payées d'avances	3 267	-
	86 573	94 282
IMMOBILISATIONS (notes 2(b) & 4)	33 162	51 686
	119 735 $	145 968 $
PASSIF		
À COURT TERME		
Emprunt bancaire	- $	10 814
Créditeurs	12 907	22 016
	12 907	32 830
INCERTITUDE (note 8)		
INVESTISSEMENT NET DES ACTIFS		
FOND DE FONCTIONNEMENT	73 666	61 452
INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS	33 162	51 686
	106 828	113 138
	119 735 $	145 968 $

APPROUVÉ AU NOM DE LA DIRECTION:

DIRECTEUR: _____

DATE: _____

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.
ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1999

ÉTAT 2

	1999	1998
FONDS DE FONCTIONNEMENT		
Avec restrictions:		
Solde - début de l'exercice	- $	- $
Opérations de l'exercice	-	-
Solde - fin de l'exercice	-	-
Sans restrictions:		
Solde - début de l'exercice	61 452	101 742
Excédent des revenus sur les dépenses (dépenses sur les revenus)	12 214	(40 290)
Solde - fin de l'exercice	73 666	61 452
SOLDE - FIN DE L'EXERCICE	**73 666 $**	**61 452 $**
INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS		
Solde - début de l'exercice	168 406 $	163 816 $
Redressement affecté aux exercices antérieurs (note 3)	(116 720)	(94 553)
Solde - redressé au début de l'exercice	51 686	69 263
Contribution du fond de fonctionnement		
- addition aux immobilisations	-	4 590
Amortissement	(18 524)	(22 167)
Solde - fin de l'exercice	**33 162 $**	**51 686 $**

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.
ÉTAT DES REVENUS ET DÉPENSES
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1999

ÉTAT 3

	1999	1998
REVENUS		
Octroi-Entente de Coopération sur le Développement Économique	229 345 $	216 345 $
Contributions des municipalités (note 5)	27 702	26 384
Intérêt	-	2 174
Projets (note 6)	7 887	221 544
Autre	5 300	9 268
	270 234	475 715
DÉPENSES		
Salaires et avantages sociaux	147 874	171 127
Loyer-bureau	19 890	19 724
Assurance	1 929	629
Téléphone et timbres	7 096	8 589
Papeterie, dépenses de bureau et entretien	6 634	5 169
Dépenses de véhicule	1 500	8 803
Voyages d'affaires	7 825	7 638
Réunions d'affaires	3 210	3 948
Publicité et souscriptions	16 857	8 012
Honoraires et conventions	6 596	12 809
Frais bancaires et intérêt	387	1 824
Frais professionnels	5 740	2 400
Dépense de TVH	6 443	4 958
Entrainement	5 403	4 414
Projets (note 7)	9 164	241 926
Plan d'affaires 2000	-	9 445
Équipement de bureau	-	4 590
Services de réception	2 700	-
Frais d'accès à l'internet	3 072	-
Frais de bande de donnée	5 200	-
Frais de page Web	500	-
	258 020	516 005
EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (DÉPENSES SUR LES REVENUS)	**12 214 $**	**(40 290) $**

COMMISSION ÉCONOMIQUE DU SUD-EST INC.
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1999

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

La Commission est un organisme sans but lucratif qui offre divers services reliés aux besoins des entrepreneurs.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

a) Classification des fonds

Le fonds de fonctionnement sert à l'enregistrement des transactions relatives aux opérations courantes et sert également à l'enregistrement des transactions relatives aux immobilisations et à leur financement.

b) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées à leur coût d'acquisition et amorties en utilisant la méthode décroissante basée sur les taux suivants:

Ameublement et équipement	20%
Améliorations locatives	20%

3. AJUSTEMENT AUX EXERCICES ANTÉRIEURS

La Commission Économique du Sud-Est Inc. a adopté rétroactivement les recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés relativement aux organismes sans but lucratif. Ces nouvelles normes exigent que les immobilisations corporelles soient amorties en fonction de leur durée de vie utile. Le résultat de la mise en vigueur de cette recommandation a été une diminution du solde d'ouverture des actifs nets de l'ordre de 116 720$, duquel un montant de 22 167$ était pour l'exercice terminé le 31 mars 1998.

4. IMMOBILISATIONS

			1999	1998
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Ameublement	134 762 $	120 979 $	13 783 $	27 462 $
Améliorations locatives	33 644	14 265	19 379	24 224
	168 406 $	135 244 $	33 162 $	51 686 $

5. CONTRIBUTION DES MUNICIPALITÉS

Les municipalités faisant partie de la Commission Economique du Sud-Est Inc. conformément à la formule de partage avec la Province du Nouveau-Brunswick sont responsables de 27 702$ du budget approuvé de la Commission. La quote-part des municipalités participantes se répartit comme suit:

Sackville	9 499 $
Shediac	9 499
Cap-Pelé	2 375
Dorchester	2 375
Port Elgin	1 318
St. Joseph	2 636
	27 702 $

6. PROJETS-REVENUS

	1999	1998
Programme d'entrepreneuriat	385 $	50 490 $
Programme Jeunes Stagiaires	-	17 375
Projet de Raccordement du Detroit de Northumberland	-	64 022
Directeur général de l'ACENB	-	40 407
Partenariat du marché du travail	-	49 250
Comité Ajustement Industriel	7 502	-
	7 887 $	**221 544 $**

7. PROJETS - DÉPENSES

	1999	1998
Programme d'entrepreneuriat	700 $	50 490 $
Programme Jeunes Stagiaires	-	17 375
Projet de Raccordement du Detroit de Northumberland	-	68 520
Directeur général de l'ACENB	-	51 981
Partenariat du marché de travail	750	53 560
Comité Ajustement Industriel	7 714	-
	9 164 $	**241 926 $**

8. INCERTITUDE DÉCOULANT DU PASSAGE DE L'AN 2000

La plupart des entreprises ont recours à des systèmes informatiques et sont susceptibles de subir les répercussions du problème de passage à l'an 2000 qui, si l'on n'y remédie pas, pourrait nuire à la capacité de la société d'exercer normalement ses activités. Bien que la direction se soit penchée sur la question, il n'est pas possible, compte tenu de la nature de ce risque, d'être assuré que tous les aspects du problème du passage à l'an 2000 qui ont une incidence sur la société et sur les tiers avec qui elle fait affaires, tels les clients, les fournisseurs ou d'autres tiers, seront résolus sans avoir de conséquences négatives sur les affaires de la société.